



Text
Wolfgang Goethe

Music
Heirich Werner

Heidenröslein

Sah ein Knab' ein Röslein stehn
Röslein auf der Heiden,
War so jung und morgenschön,
Lief er schnell es nah zu sehn,
Sah' s mit vielen Freuden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Knabe sprach: ich breche dich,
Röslein auf der Heiden!
Röslein sprach: ich steche dich,
Daß du ewig denkst an mich,
Und ich will's nicht leiden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

Und der wilde Knabe brach
's Röslein auf der Heiden;
Röslein wehrte sich und stach,
Half ihr doch kein Weh und Ach,
Mußt es eben leiden.

Röslein, Röslein, Röslein rot,
Röslein auf der Heiden.

若者が1本の小さなバラ見つけた
荒れ野に咲く小さなバラを
とても若くて清楚な佇まいに
近くで見ようと駆け寄り
彼は大喜びで見つめていた

バラよ バラよ 小さな赤いバラ
荒れ野に咲いた小さなバラ

若者は言った「お前を折るよ
荒れ野に咲く小さなバラよ！」
小さなバラは答えた「あなたを刺すわ
あなたが永遠に痛みを覚えているように
そしてわたしは決して許さないから」

バラよ バラよ 小さな赤いバラ
荒れ野に咲いた小さなバラ

それでもひどい若者は折ってしまった。
荒れ野に咲く小さなバラを
小さなバラは抵抗して刺したが
悲痛な声も彼には効かず
されるがままにしかならなかった。

バラよ バラよ 小さな赤いバラ
荒れ野に咲いた小さな野バラ


Heidenröslein

Wolfgang Goethe
Heirich Werner

arr.by 福永陽一郎

Andante

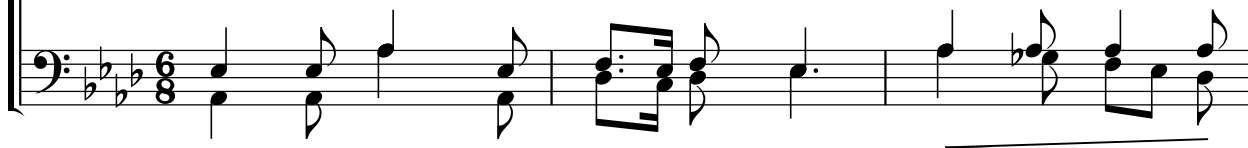
T-1.2




8

Sah ein Knab' ein Rös - lein steh'n, Rös - lein auf der
Kna - be sprach Ich bre - che dich, Rös - lein auf der
Und der wil - de Kna - be brach s'Rös - lein auf der

B-1.2




4




8

Hei - den war so jung und mor - gen schön,
Hei - den Rös - lein sprach Ich ste - che dich,
Hei - den Rös - lein wehr - te sich und stach,

B-1.2




7



8

lief er schnell, es nah' zu seh'n, sah's mit vie - len Feu - den.
daß du e - wig denkst an mich und ich will's nicht lei - den.
half ihm doch kein Weh' und Ach, murst es e - ben lei - den.

B-1.2



11



8

Rös - lein, Rös - lein, Rös - lein rot, Rös - lein auf der Hei - den!

B-1.2



f